

STADTARCHIV MANNHEIM
Archivalien-Zugang *24* / 19*72* Nr. *1361*



Wilhelm Westermann
i. J.

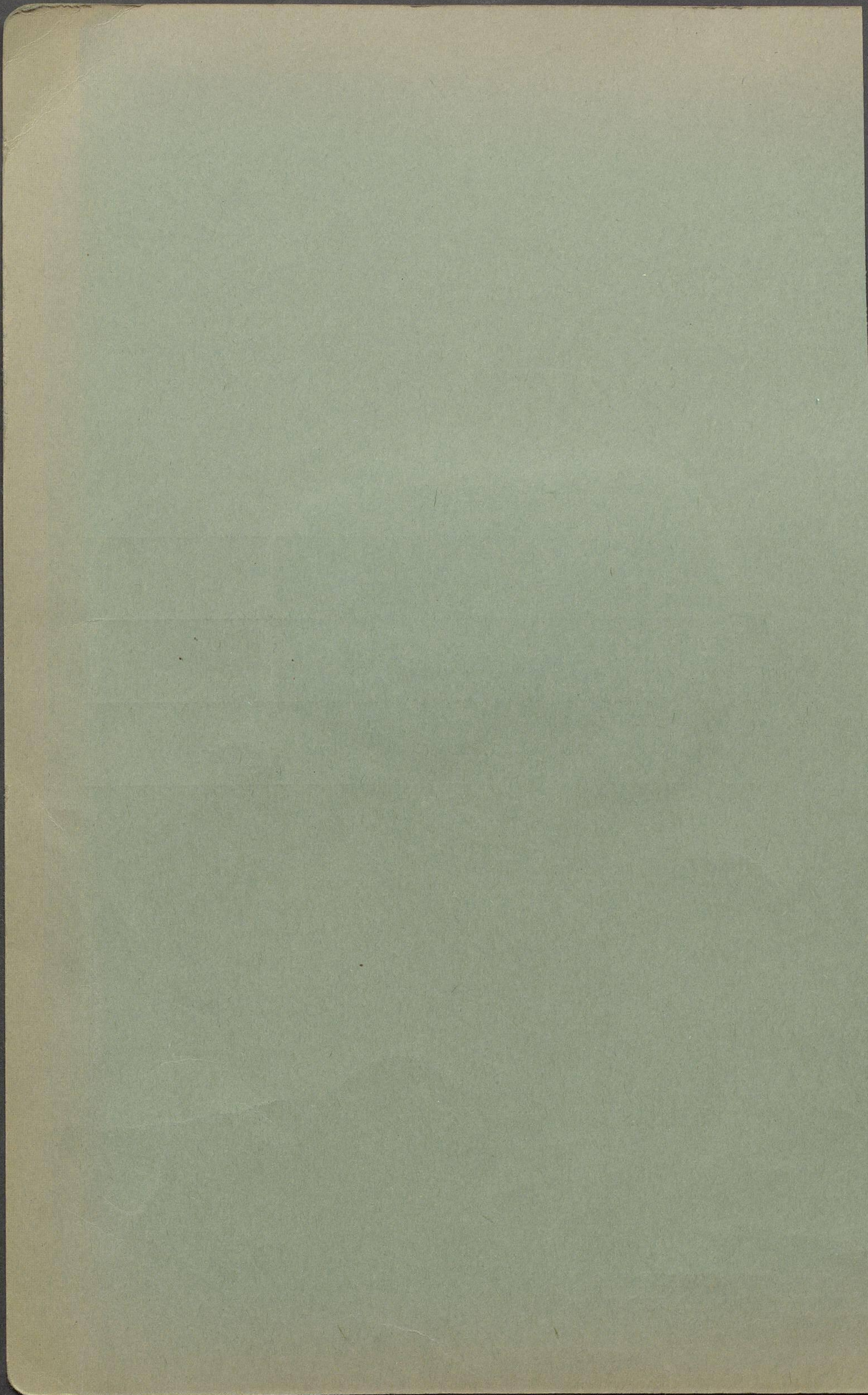
Hondensatorenfabrik

Aurich G. m. b. H.

in T. 83026
Aurich.

53

1361



Herrn H u b e r

=====

Lupie

Herr Wilhelm Westermann hat

a) in der Sache meiner Bemühungen um seinen Fabrikneubau in
Aurich das von mir liquidierte Honorar von DM 500.--

und b) in der Sache Darlehensgewährung durch die Stadt.
Sparkasse in Mannheim das von mir liquidierte
Honorar von

DM 250.--

zus. DM 750.--

=====

am 19.1.61 auf mein Bankkonto überwiesen.

20.1.61

(Prof. Heimerich)

Uh

21. 10. 1914

22

den 14. 1. 1961

Herrn
Wilhelm Westermann
Kondensatorenfabrik

Mannheim - Neckarau
Wattstraße

Betr.: Gebührenliquidation

Sehr geehrter Herr Westermann!

Bei Durchsicht meiner Akten habe ich festgestellt, daß ich hinsichtlich meiner Bemühungen um die Finanzierung Ihres Fabrikneubaus in Aurich mit Ihnen noch nicht abgerechnet habe. Es handelt sich dabei um die Prüfung Ihres mit der niedersächsischen Landesbank abzuschließenden Vertrags und um die verschiedenen Verhandlungen in Hannover am 23. und 24. November 1959.

Ohne Berücksichtigung des außerordentlich hohen Gegenstandswerts erlaube ich mir für meine Beratungen einen Pauschalbetrag von DM 500.-- zu liquidieren, der durch den von Ihnen am 13.6.60 geleisteten Gebührenvorschuß abgegolten sein soll. 7

Ihre weiteren Gebührenvorschüsse in Höhe von DM 1.000.-- am 16.7.60 und von DM 1.000.-- am 15.12.60 habe ich in der Angelegenheit Ihrer Auseinandersetzung mit der Staatlichen Gewerbeaufsicht in Mannheim, dem baden-württembergischen Arbeitsministerium und der Berufsgenossenschaft der Feinmechanik und Elektrotechnik gebucht. Eine Abrechnung hierüber erfolgt später.

Mit hochachtungsvoller Begrüßung!

Mannheim, den 1. 12. 1959

Telefonat mit Herrn Westermann

Herr Westermann hat meinen Aktenvermerk vom 26.11. erhalten und war sehr befriedigt über die darin getroffenen Feststellungen.

Mittlerweile laufen die formularmässigen Anträge hinsichtlich des Kredites.

Herr Westermann hat entsprechend meinem Vorschlag nach Hannover geschrieben, dass er nur sehr ungern darauf verzichtet hat, in Aurich lediglich eine Grundstücksgesellschaft zu bilden und daß er beabsichtigt in einigen Jahren eine Umkonstruktion der Auricher Firma vorzunehmen oder die Mannheimer und die Auricher Firma zu vereinigen, was ja auch seine Partner in Hannover für durchaus möglich gehalten haben.

Eine neue Besprechung mit Herrn Westermann, insbesondere auch hinsichtlich des für ihn zu entwerfenden Vertrags für eine Kommanditgesellschaft wurde für den Monat Januar in Aussicht genommen.

46

4. 12. 59

Brief der Niedersächsischen Landesbank an
K. F. Aurich G. m. b. H. v. 10. 11. 59 an
Firma Westermann zurückgeschickt.

V. Wimmer 2

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

1889

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

A k t e n v e r m e r k

=====

Betr.: die Firma Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H.
Anteilseigner Herr Wilhelm Westermann in
Mannheim-Neckarau

Die am 23. November abends und am 24.11.59 in Hannover geführten Verhandlungen hatten das Ziel, zunächst festzustellen, ob nicht durch Umwandlung der Firma Kondensatorenfabrik Aurich *G.m.b.H.* in eine reine Grundstücksgesellschaft eine Zusammenfassung der ^{en}gesamt/Produktion bei der Firma Wilhelm Westermann erreicht werden und dadurch eine wesentliche Vereinfachung des Verfahrens herbeigeführt werden könnte. In zweiter Linie kam es darauf an, die von der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. der Niedersächsischen Landesbank Herrn Wilhelm Westermann vorgelegten Verträge in einzelnen, sehr bedenklichen Punkten zu ändern und gleichzeitig die bisher offen gebliebene Frage des Betriebsmittelkredites für Aurich zu klären.

Die Verhandlungen in Hannover, an der ausser Herrn Westermann und seinen Beratern Vertreter der Niedersächsischen Landesbank, der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft und des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums teilgenommen haben, haben folgendes ergeben:

1. Der Plan, die Firma Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H. nur als Grundstücksgesellschaft bestehen zu lassen und das zu errichtende Fabrikgebäude an die Firma Wilhelm Westermann in Mannheim zu verpachten, hat bei den in Frage stehenden Vertragspartnern keinen Beifall gefunden, trotzdem von unserer Seite eine Beschränkung des Kredits auf DM 1 Million angeboten war. Unserer Versicherung, dass die Zins- und Amortisationsraten für einen solchen Kredit aus dem mit der Firma Westermann zu vereinbarenden Pachtzins gedeckt werden würden, wurde entgegen gehalten, daß dann die Firma Westermann die volle Garantie für die Zins- und Amortisationsraten auf die ganze Laufzeit des Kredits übernehmen müsste. Schliesslich erklärte noch Regierungsdirektor Heider als Vertreter des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums, daß im

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

1. The first part of the paper discusses the general theory of the problem. It is shown that the problem is equivalent to a certain type of boundary value problem. The second part of the paper is devoted to the construction of a certain type of solution. It is shown that this solution satisfies the required conditions. The third part of the paper is devoted to the study of the properties of the solution. It is shown that the solution is unique and that it has certain asymptotic properties. The fourth part of the paper is devoted to the study of the stability of the solution. It is shown that the solution is stable under certain conditions. The fifth part of the paper is devoted to the study of the numerical solution of the problem. It is shown that the numerical solution is accurate and that it can be computed efficiently. The sixth part of the paper is devoted to the study of the applications of the theory. It is shown that the theory has certain applications in the field of physics. The seventh part of the paper is devoted to the study of the conclusions. It is shown that the theory is valid and that it has certain implications. The eighth part of the paper is devoted to the study of the references. It is shown that the references are relevant and that they support the theory. The ninth part of the paper is devoted to the study of the acknowledgments. It is shown that the acknowledgments are appropriate and that they acknowledge the help of certain people. The tenth part of the paper is devoted to the study of the index. It is shown that the index is complete and that it contains all the relevant information. The eleventh part of the paper is devoted to the study of the appendix. It is shown that the appendix is useful and that it contains certain additional information. The twelfth part of the paper is devoted to the study of the bibliography. It is shown that the bibliography is comprehensive and that it contains all the relevant references. The thirteenth part of the paper is devoted to the study of the conclusion. It is shown that the conclusion is valid and that it summarizes the main results of the paper. The fourteenth part of the paper is devoted to the study of the final remarks. It is shown that the final remarks are appropriate and that they provide a final summary of the paper. The fifteenth part of the paper is devoted to the study of the endnotes. It is shown that the endnotes are useful and that they provide additional information. The sixteenth part of the paper is devoted to the study of the footnotes. It is shown that the footnotes are appropriate and that they provide additional information. The seventeenth part of the paper is devoted to the study of the references. It is shown that the references are relevant and that they support the theory. The eighteenth part of the paper is devoted to the study of the acknowledgments. It is shown that the acknowledgments are appropriate and that they acknowledge the help of certain people. The nineteenth part of the paper is devoted to the study of the index. It is shown that the index is complete and that it contains all the relevant information. The twentieth part of the paper is devoted to the study of the appendix. It is shown that the appendix is useful and that it contains certain additional information. The twenty-first part of the paper is devoted to the study of the bibliography. It is shown that the bibliography is comprehensive and that it contains all the relevant references. The twenty-second part of the paper is devoted to the study of the conclusion. It is shown that the conclusion is valid and that it summarizes the main results of the paper. The twenty-third part of the paper is devoted to the study of the final remarks. It is shown that the final remarks are appropriate and that they provide a final summary of the paper. The twenty-fourth part of the paper is devoted to the study of the endnotes. It is shown that the endnotes are useful and that they provide additional information. The twenty-fifth part of the paper is devoted to the study of the footnotes. It is shown that the footnotes are appropriate and that they provide additional information.

Falle der Umwandlung der Firma Kondensatorenfabrik Aurich GmbH. in eine reine Grundstücksgesellschaft ein Kredit nur in Höhe von rund DM 650.000.-- in Frage kommen würde. Ausserdem wurde von ihm darauf hingewiesen, daß das ganze Projekt neu aufgezogen werden müsste und daß die Zustimmung des Landeskreditausschusses und des Bundes neu eingeholt werden müsste.

Unter diesen Umständen erschien es Herrn Westermann und seinen Beratern nicht zweckmässig, auf dem Gedanken der Bildung einer Grundstücksgesellschaft vorläufig weiter zu bestehen, dagegen könnte evtl. in einigen Jahren, dann allerdings nur mit Zustimmung der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. des Bundes eine andere Form für das Unternehmen in Aurich angestrebt werden.

2. Bei den weiteren Beratungen hat sich folgender Kostenaufwand für das Auricher Unternehmen ergeben:

Grundstück einschließlich Nebenkosten	DM	50.000.--
Baukosten	DM	1.000.000.--
Maschinenbeschaffung	DM	900.000.--
Betriebsausstattung	DM	100.000.--
		<hr/>
zus.	DM	2.050.000.--

Ausserdem werden von Herrn Westermann noch die notwendigen Betriebsmittel im Betrage von bis zu DM 500.000.-- bereit gestellt werden müssen, sodass für das gesamte Unternehmen in Aurich ein Kostenaufwand von DM 2.550.000.-- in Betracht kommt.

Die Aufbringung dieser Mittel ist nun wie folgt gedacht:

a) Kredit aus dem Regionalen Förderungsprogramm 1959 (davon durch das Land Niedersachsen verbürgt DM 800.000.--)	DM	1.200.000.--
b) zinsverbilligter Investitionskredit der niedersächsischen Landesbank mit einer Laufzeit von insgesamt 7 Jahren und 90%iger Landesbürgschaft	DM	400.000.--
c) Stammkapital der Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H.	DM	200.000.--
d) Darlehen des Herrn W. Westermann	DM	250.000.--
		<hr/>
Summa	DM	2.050.000.--

Dazu kommt dann noch die Beschaffung der Betriebsmittel durch Herrn Westermann.

Die in den Verträgen vorgesehene persönliche Bürgschaft des Herrn Westermann hinsichtlich des Gesamtkredites von 1,6 Millionen würde sich dann von DM 400.000.-- auf DM 600.000.-- erhöhen.

Die Zinsverbilligung für den Investitionskredit der niedersächsischen Landesbank würde durch Vermittlung des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums herbeigeführt werden, indem entweder Mittel der Kreditanstalt für den Wiederaufbau oder der Bundesanstalt für Arbeitslosenversicherung bereit gestellt oder auf andere Weise verbilligte Mittel beschafft werden. Die auf dem Grundstück in Aurich einzutragende Grundschuld in Höhe von 1,6 Millionen würde sich auf das Gebäude und die gesetzmäßige Zubehörhaftung erstrecken.

3. Die von der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. der Niedersächsischen Landesbank Herrn Westermann vorgelegten Verträge sollen wie folgt geändert werden:

a) Bezüglich des landesverbürgten Kredits von DM 800.000.--

Auf Seite 3 soll der unter 3 festgelegte Passus "die ordnungsmässige Verwendung des Kredits stellen wir fest" entfallen,

Auf Seite 7 sollen unter 5. d) entfallen die Worte "nach unserer Ansicht".

Auf Seite 7 soll die Bestimmung unter 6. völlig entfallen

Auf Seite 9 soll die Bestimmung unter 6. Ziffer 1 Satz 1 und 2 wie folgt lauten:

"Sie sind verpflichtet, der Treuarbeit über den Stand und die Entwicklung Ihres Unternehmens halbjährlich Bericht zu erstatten. Über jedes für den Vertragszweck bedeutsame Ereignis werden Sie die Treuarbeit und uns unverzüglich unterrichten."

Unter 6. Ziffer 2 soll der erste Satz wie folgt lauten:

"Der Herr niedersächsische Minister der Finanzen oder die von ihm beauftragte Stelle, sowie wir, sind unmittelbar berechtigt, die wirtschaftlichen Verhältnisse Ihres Unternehmens in dem von obengenannten Stellen bzw. uns erforderlich erscheinenden Umfange zu überwachen und zu prüfen."

Auf Seite 10 entfallen unter Ziffer 4 die Worte
"oder dergl."

Bei Punkt 7 Ziffer 2 b bestand Herr Westermann darauf, daß
die Worte "oder wesentlicher Betriebsteile" gestrichen werden.

Auf Seite 11 entfällt oben unter d) das Wort
"unmittelbaren"

- b) Bezüglich des Darlehens der Niedersächsischen Landesbank
über DM 400.000.-- entfallen

auf Seite 6 unter Ziffer 4 die Worte
"oder dergl.", unter Ziffer 5 b) entfällt der Zusatz

"Soweit es der Bundesrechnungshof und wir für die Erfüllung
des Prüfungszwecks für erforderlich halten, kann die Prüfung
auch auf Ihre sonstige Haushalts- und Wirtschaftsführung er-
streckt werden."

Ferner entfällt unter B d) *die Worte*
"nach unserer Ansicht"

Schliesslich entfällt auf dieser Seite unter B der ganz unten-
stehende Satz

"Der Beweis der die sofortige Fälligkeit begründenden Tat-
sachen soll nicht uns, vielmehr soll Ihnen der Gegenbeweis
obliegen".

4. Noch nicht ganz einwandfrei wurden die Fragen gelöst:
- a) wie sich das Organverhältnis zwischen der Kondensatorenfabrik
Aurich G.m.b.H. in Aurich und der Firma Wilhelm Westermann in
Mannheim gestaltet und steuerlich auswirkt,
 - b) auf welche einfache und steuerlich unbedenkliche Weise es
möglich ist, später die Auricher G.m.b.H. in die Firma Wilhelm
Westermann in Mannheim zu überführen.
- Diese Fragen müssten einer nochmaligen Prüfung unterzogen
werden.
5. Auf jeden Fall empfiehlt es sich für alle Verhandlungspartner
in einem Gedächtnisprotokoll festzuhalten, dass Herr Wilhelm
Westermann nur sehr ungern darauf verzichtet hat, in Aurich
lediglich eine Grundstücksgesellschaft zu bilden, die es ihm

ermöglichen würde, die gesamte Produktion in einer Firma zu vereinigen. Es könnte je nach der Entwicklung der Dinge in Frage kommen, in einigen Jahren eine Umkonstruktion der Auricher Firma vorzunehmen oder die beiden Firmen zu vereinigen.

Mannheim, den 26.11.1959

entirely new and different from the old one
which was in use for many years. It is
now a new and improved one, and is
entirely different from the old one.

Respectfully,
J. M. Smith

A k t e n v e r m e r k
=====

Betr.: die Firma Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H.
Anteilseigner Herr Wilhelm Westermann in
Mannheim-Neckarau

Die am 23. November abends und am 24.11.59 in Hannover geführten Verhandlungen hatten das Ziel, zunächst festzustellen, ob nicht durch Umwandlung der Firma Kondensatorenfabrik Aurich in eine reine Grundstücksgesellschaft eine Zusammenfassung der gesamt^{en} Produktion bei der Firma Wilhelm Westermann erreicht werden und dadurch eine wesentliche Vereinfachung des Verfahrens herbeigeführt werden könnte. In zweiter Linie kam es darauf an, die von der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. der Niedersächsischen Landesbank Herrn Wilhelm Westermann vorgelegten Verträge in einzelnen, sehr bedenklichen Punkten zu ändern und gleichzeitig die bisher offen gebliebene Frage des Betriebsmittelkredites für Aurich zu klären.

Die Verhandlungen in Hannover, an der ausser Herrn Westermann und seinen Beratern Vertreter der Niedersächsischen Landesbank, der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft und des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums teilgenommen haben, haben folgendes ergeben:

1. Der Plan, die Firma Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H. nur als Grundstücksgesellschaft bestehen zu lassen und das zu errichtende Fabrikgebäude an die Firma Wilhelm Westermann in Mannheim zu verpachten, hat bei den in Frage stehenden Vertragspartnern keinen Beifall gefunden, trotzdem von unserer Seite eine Beschränkung des Kredits auf DM 1 Million angeboten war. Unserer Versicherung, dass die Zins- und Amortisationsraten für einen solchen Kredit aus dem mit der Firma Westermann zu vereinbarenden Pachtzins gedeckt werden würden, wurde entgegen gehalten, daß dann die Firma Westermann die volle Garantie für die Zins- und Amortisationsraten auf die ganze Laufzeit des Kredits übernehmen müsste. Schliesslich erklärte noch Regierungsdirektor Heider als Vertreter des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums, daß im

THE UNITED STATES OF AMERICA
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF LAND MANAGEMENT
WASHINGTON, D. C. 20250

THIS IS TO CERTIFY THAT the following land is
hereby withdrawn from the public domain and
reserved for the use of the Bureau of Land Management
for the purpose of establishing a National Monument
to be known as the [Name of Monument].
The land is situated in the County of [County Name],
State of [State Name], and contains approximately
[Area] acres. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].
The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].

The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].
The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].

The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].
The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].

The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].
The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].

The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].
The land is situated in the [Section] of the [Township] of the [Range],
[County Name], [State Name]. The land is more particularly
described as follows: [Description of Land].

Falle der Umwandlung der Firma Kondensatorenfabrik Aurich GmbH. in eine reine Grundstücksgesellschaft ein Kredit nur in Höhe von rund DM 650.000.-- in Frage kommen würde. Ausserdem wurde von ihm darauf hingewiesen, daß das ganze Projekt neu aufgezogen werden müsste und daß die Zustimmung des Landeskreditausschusses und des Bundes neu eingeholt werden müsste.

Unter diesen Umständen erschien es Herrn Westermann und seinen Beratern nicht zweckmässig, auf dem Gedanken der Bildung einer Grundstücksgesellschaft vorläufig weiter zu bestehen, dagegen könnte evtl. in einigen Jahren, dann allerdings nur mit Zustimmung der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. des Bundes eine andere Form für das Unternehmen in Aurich angestrebt werden.

2. Bei den weiteren Beratungen hat sich folgender Kostenaufwand für das Auricher Unternehmen ergeben:

Grundstück einschließlich Nebenkosten	DM	50.000.--
Baukosten	DM	1.000.000.--
Maschinenbeschaffung	DM	900.000.--
Betriebsausstattung	DM	100.000.--
		<hr/>
zus.	DM	2.050.000.--

Ausserdem werden von Herrn Westermann noch die notwendigen Betriebsmittel im Betrage von bis zu DM 500.000.-- bereit gestellt werden müssen, sodass für das gesamte Unternehmen in Aurich ein Kostenaufwand von DM 2.550.000.-- in Betracht kommt.

Die Aufbringung dieser Mittel ist nun wie folgt gedacht:

a) Kredit aus dem Regionalen Förderungsprogramm 1959 (davon durch das Land Niedersachsen verbürgt DM 800.000.--)	DM	1.200.000.--
b) zinsverbilligter Investitionskredit der niedersächsischen Landesbank mit einer Laufzeit von insgesamt 7 Jahren und 90%iger Landesbürgschaft	DM	400.000.--
c) Stammkapital der Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H.	DM	200.000.--
d) Darlehen des Herrn W. Westermann	DM	250.000.--
		<hr/>
Summe	DM	2.050.000.--

Dazu kommt dann noch die Beschaffung der Betriebsmittel durch Herrn Westermann.

Die in den Verträgen vorgesehene persönliche Bürgschaft des Herrn Westermann hinsichtlich des Gesamtkredites von 1,6 Millionen würde sich dann von DM 400.000.-- auf DM 600.000.-- erhöhen.

Die Zinsverbilligung für den Investitionskredit der niedersächsischen Landesbank würde durch Vermittlung des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums herbeigeführt werden, indem entweder Mittel der Kreditanstalt für den Wiederaufbau oder der Bundesanstalt für Arbeitslosenversicherung bereit gestellt oder auf andere Weise verbilligte Mittel beschafft werden. Die auf dem Grundstück in Aurich einzutragende Grundschuld in Höhe von 1,6 Millionen würde sich auf das Gebäude und die gesetzmäßige Zubehörhaftung erstrecken.

3. Die von der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft bzw. der Niedersächsischen Landesbank Herrn Westermann vorgelegten Verträge sollen wie folgt geändert werden:

a) Bezüglich des landesverbürgten Kredits von DM 800.000.--

Auf Seite 3 soll der unter 3 festgelegte Passus "die ordnungsmässige Verwendung des Kredits stellen wir fest" entfallen,

Auf Seite 7 sollen unter 5. d) entfallen die Worte "nach unserer Ansicht".

Auf Seite 7 soll die Bestimmung unter 6. völlig entfallen

Auf Seite 9 soll die Bestimmung unter 6. Ziffer 1 Satz 1 und 2 wie folgt lauten

"Sie sind verpflichtet, der Treuarbeit über den Stand und die Entwicklung Ihres Unternehmens halbjährlich Bericht zu erstatten. Über jedes für den Vertragszweck bedeutsame Ereignis werden Sie die Treuarbeit und uns unverzüglich unterrichten."

Unter 6. Ziffer 2 soll der erste Satz wie folgt lauten:

"Der Herr niedersächsische Minister der Finanzen oder die von ihm beauftragte Stelle, sowie wir, sind unmittelbar berechtigt, die wirtschaftlichen Verhältnisse Ihres Unternehmens in dem von obengenannten Stellen bzw. uns erforderlich erscheinenden Umfange zu überwachen und zu prüfen."

und wurde durch die ...

... in ...

... 2 ...

... 1 ...

... 2 ...

Auf Seite 10 entfallen unter Ziffer 4 die Worte
"oder dergl."

Bei Punkt 7 Ziffer 2 b bestand Herr Westermann darauf, daß
die Worte "oder wesentlicher Betriebsteile" gestrichen werden.

Auf Seite 11 entfällt oben unter d) das Wort
"unmittelbaren"

- b) Bezüglich des Darlehens der Niedersächsischen Landesbank
über DM 400.000.-- entfallen

auf Seite 5 unter Ziffer 4 die Worte

"oder dergl.", unter Ziffer 5 b) entfällt der Zusatz

"Soweit es der Bundesrechnungshof und wir für die Erfüllung
des Prüfungszwecks für erforderlich halten, kann die Prüfung
auch auf Ihre sonstige Haushalts- und Wirtschaftsführung er-
streckt werden."

Ferner entfällt unter B d)

"nach unserer Ansicht"

Schliesslich entfällt auf dieser Seite unter B der ganz unten-
stehende Satz

"Der Beweis der die sofortige Fälligkeit begründenden Tat-
sachen soll nicht uns, vielmehr soll Ihnen der Gegenbeweis
obliegen".

4. Noch nicht ganz einwandfrei wurden die Fragen gelöst:

- a) wie sich das Organverhältnis zwischen der Kondensatorenfabrik
Aurich G.m.b.H. in Aurich und der Firma Wilhelm Westermann in
Mannheim gestaltet und steuerlich auswirkt,
b) auf welche einfache und steuerlich unbedenkliche Weise es
möglich ist, später die Auricher G.m.b.H. in die Firma Wilhelm
Westermann in Mannheim zu überführen.

Diese Fragen müssten einer nochmaligen Prüfung unterzogen
werden.

5. Auf jeden Fall empfiehlt es sich für alle Verhandlungspartner
in einem Gedächtnisprotokoll festzuhalten, dass Herr Wilhelm
Westermann nur sehr ungern darauf verzichtet hat, in Aurich
lediglich eine Grundstücksgesellschaft zu bilden, die es ihm

ermöglichen würde, die gesamte Produktion in einer Firma zu vereinigen. Es könnte je nach der Entwicklung der Dinge in Frage kommen, in einigen Jahren eine Umkonstruktion der Auricher Firma vorzunehmen oder die beiden Firmen zu vereinigen.

Mannheim, den 26.11.1959

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...

A k t e n n o t i z
=====

1. Ich bin am Montag, den 23. ds.Mts. um 19.00 Uhr mit Herrn Westermann zunächst nach Frankfurt und dann mit dem Flugzeug nach Hannover gefahren. Dort Konferenz im Hotel Luisenhof mit Herrn Westermann und seinem Wirtschaftsprüfer, Herrn Dr. Osthorst aus Unna.
2. Am Dienstag, den 24.11.59 bin ich um 9 Uhr zunächst allein in das Wirtschaftsministerium gegangen und habe dort mit dem zuständigen Herrn Regierungsdirektor Heider, sowie mit den hinzu gezogenen Oberregierungsräten Wolter und Heisse gesprochen. Diesen Herren habe ich die neue, von Herrn Westermann gewünschte Konstruktion (Bildung einer Grundstücksgesellschaft in Aurich) vorgetragen. Die Herren hatten erhebliche Bedenken und haben darauf hingewiesen, dass die Sache dann ganz neu aufgezo-gen und dem Landeskreditausschuß sowie dem Bund nochmals vorgelegt werden müsste. Den Vorsitz im Landeskreditausschuss führt der niedersächsische Finanzminister.
3. Es hat dann ab 11 Uhr eine Konferenz bei der Niedersächsi-schen Landesbank stattgefunden, an der von der Niedersächsi-schen Landesbank zunächst der leitende Direktor Dr. Fahlbusch und der Prokurist Wilutzki teilgenommen haben. Ferner von der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft die Herren Dr. Früstenau und Wietholz, später sind noch hinzugekommen Direktor Weber von der Niedersächsischen Landesbank, sowie die Herren Regierungsdirektor Heider und Oberregierungsrat Heisse und Wolter vom niedersächsischen Wirtschaftsministe-rium.

Die Verhandlungen haben sich dann bis gegen 18.00 Uhr hingezo-gen. Über das Resultat dieser Verhandlungen fertige ich einen eigenen Aktenvermerk an.
4. 18.25 Uhr Abfahrt in Hannover zum Flugplatz Hannover, dann mit dem Flugzeug nach Frankfurt am Main und anschließend Fahrt nach Mannheim im Auto des Herrn Westermann. Ankunft in Mannheim 23.30 Uhr.

bitte wenden !

= - - - - -
5. Kosten für diese Reise sind bei mir nur in geringem
Umfange erwachsen, da Herr Westermann die gesamten
Fahrtkosten und auch die Hotelrechnung bezahlt hat.

Mannheim, den 27.11.1959

Wiedholz
H. Fürstmann

Druck
Maler

H. Fahlbrink

W. Lütke (x2.)

Vertrag von Bund vorgehen

Organisationsvertrag
zwischen Landesherrn - Befehlsgesellschaft
Bei Kurstern nur
Vertragsunglücken

Zus - in Tilgung
pauschale
neu reue Objektbeziehung

Reg. d. d. Heiden
O.R.R. Walter in Heide.

Keddebaumhoff:

Karte der Landesgrenzen

Erklärung aus dem Olyp.

Kenns Bäume

Gen. li. Ki. Ländchen

unter der Händchen

in

[illegible]

III. Am Bilanzstichtag wurden folgende Arbeitskräfte beschäftigt:

	Berichtsjahr		Vorjahr	
	Stichtag.....		Stichtag.....	
	Anzahl	dav. Vertriebene	Anzahl	dav. Vertriebene
Arbeiter
Angestellte
Lehrlinge
	=====	=====	=====	=====

IV. Der Bestand der festabgeschlossenen Aufträge betrug am Bilanzstichtag **DM**

davon Export **DM**

V. Restitutions- und Vorkriegsschulden bestehen in Höhe von

VI. Weitere Verpflichtungen, die nicht aus der Bilanz zu ersehen sind, bestehen in folgender Höhe: **DM**

1. Garantie- und Bürgschaftsverpflichtungen:
2. Schuldübernahmen:
3. persönliche Steuerverbindlichkeiten:
4. Verpflichtungen aus dem Lastenausgleichsgesetz:
(Die einzelnen Posten zu V und VI sind aufzugliedern und zu erläutern.)

VII. Kurze Darstellung der geschäftlichen Entwicklung des Unternehmens:
(Es ist besonders einzugehen auf Änderungen der Rechtsform, sowie auf Änderungen, die die Struktur des Unternehmens, die Vermögens- und Einkommensverhältnisse oder den Kreditzweck wesentlich zu beeinflussen geeignet sind, z. B. Ausscheiden eines oder mehrerer Gesellschafter, Änderungen des Produktionszieles, Veräußerung, Belastung, Vermietung, Verpachtung, Ausnutzung der Betriebskapazität, Stilllegung des Betriebes oder wesentlicher Betriebsteile, Erwerb von Beteiligungen usw.)

2. Zielsetzung

Die Zielsetzung des Projekts besteht darin, die folgenden Aufgaben zu erfüllen:

- Analyse der aktuellen Situation
- Identifizierung der Probleme
- Entwicklung von Lösungen
- Implementierung der Maßnahmen
- Evaluation der Ergebnisse

Die Zielsetzung ist in der folgenden Tabelle dargestellt:

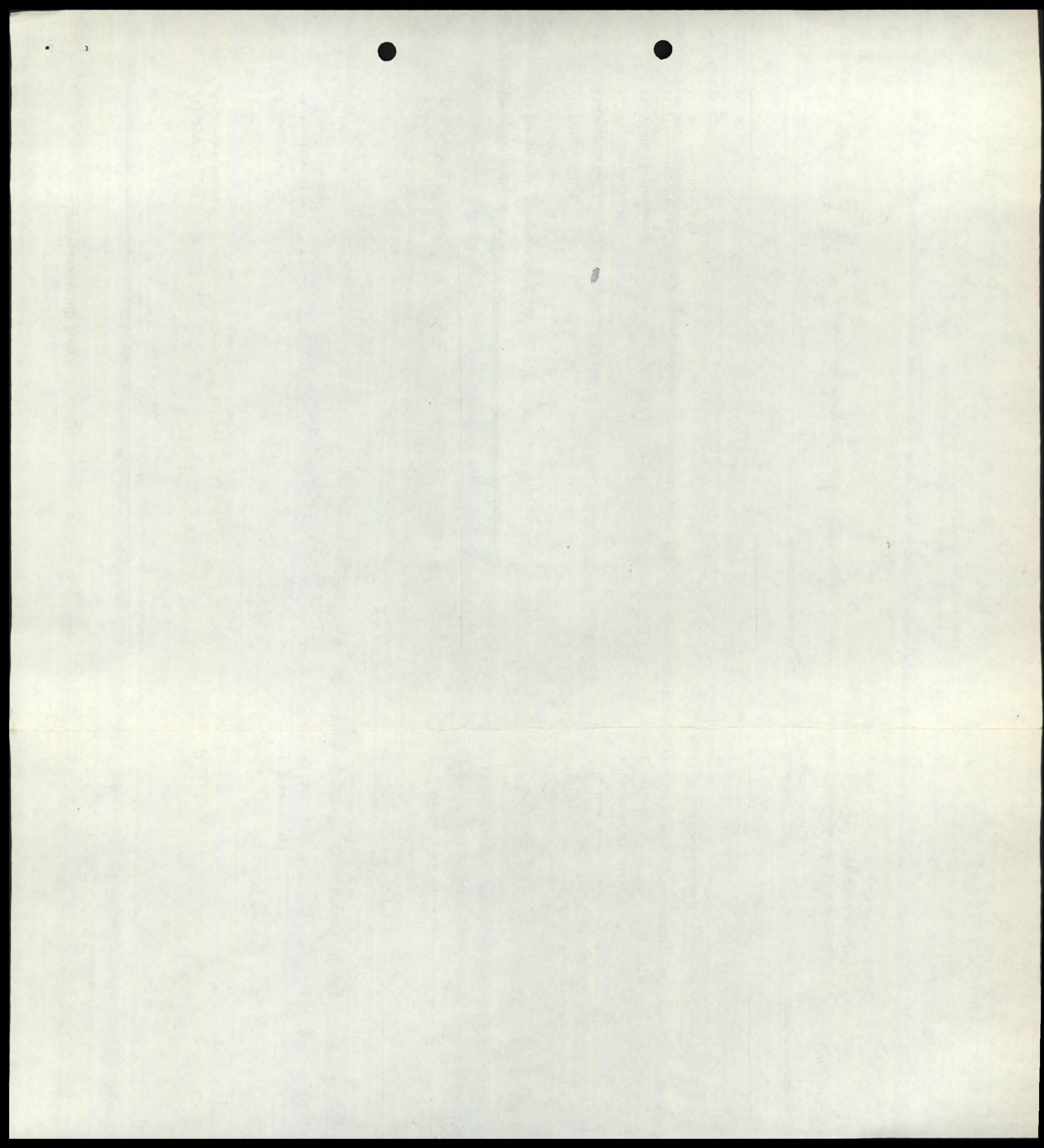
Ziel	Maßnahme
Erhöhung der Produktivität	Implementierung von Automatisierung
Reduzierung der Kosten	Optimierung der Prozesse
Verbesserung der Qualität	Einrichtung von Kontrollen

Die Zielsetzung ist in der folgenden Tabelle dargestellt:

Ziel	Maßnahme
Erhöhung der Produktivität	Implementierung von Automatisierung
Reduzierung der Kosten	Optimierung der Prozesse
Verbesserung der Qualität	Einrichtung von Kontrollen

Die Zielsetzung ist in der folgenden Tabelle dargestellt:

Ziel	Maßnahme
Erhöhung der Produktivität	Implementierung von Automatisierung
Reduzierung der Kosten	Optimierung der Prozesse
Verbesserung der Qualität	Einrichtung von Kontrollen



I. Jahresabschluß zum

der Firma in

(Es soll die nachfolgende Gliederung eingehalten werden, soweit nicht besondere Verhältnisse der Branche eine abweichende Gliederung erfordern)

Aktiva

Anlagevermögen

Vortrag
DM

Zugänge
DM

Abgänge
DM

Abschreibungen
DM

Neuer Stand
DM

1. Grundstücke
2. Gebäude
3. Maschinen und
masch. Anlagen
4. Betriebsein-
richtung usw.
5. Beteiligungen
6. Anlagen im Bau
7.
8.

Umlaufvermögen

9. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe
10. Halbfabrikate
11. Fertigfabrikate
12. Anzahlungen
13. Kundenforderungen
14. Sonstige Forderungen
15. Flüssige Mittel (Kasse, Bank, Postscheck, Wechsel)
16. Rechnungsabgrenzung
17.
18.

Akt.-Z.

Passiva

DM

1. Eigenmittel

- Kapital
- Rücklagen
- Gewinn (+)
- Verlust (-)

2. Gesellschafterdarlehn
3. a) Wertber. z. Anlagevermögen
b) Wertber. z. Umlaufvermögen
4. Rückstellungen
5. Vermögensabgabe
6. Kreditgewinnabgabe
7. Langfristige Schulden
8. Anzahlungen
9. Bankschulden
10. Lieferantenschulden
11. Akzepte
12. Sonstige Schulden
13. Rechnungsabgrenzung
14.
15.

Wechselobligo:

Der Gegenwartswert der Vermögensabgabe
für den Lastenausgleich beträgt DM,
der darauf zu entrichtende Vierteljahresbetrag
DM

Akt. Z.:

II. Gewinn- und Verlustrechnung

der

Firma

.....

für die Zeit vom bis

(Außerordentliche Aufwands- und Ertragsposten sind besonders herauszustellen und zu erläutern,
damit das normale Betriebsergebnis zum Ausdruck kommt.)

Aufwendungen

DM

Erträge

DM

W. G. Wilson and J. H. Young

1900

Received of the Treasurer of the University of California the sum of \$100.00 for the purchase of books and supplies for the year 1900.

W. G. Wilson

J. H. Young

III. Erläuterungen

Zu Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sind auf einem besonderen Blatt Erläuterungen beizufügen. Dabei ist insbesondere auf folgendes einzugehen:

1. Falls die Steuerbilanz wesentlich von der Handelsbilanz abweicht, ist auch die Steuerbilanz beizufügen.
2. Bei welchen Gegenständen des Anlagevermögens bestehen Eigentumsvorbehalte und in welcher Höhe?
3. Sind die Vorräte mengenmäßig durch eine Inventur festgestellt?

Wie sind die Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe,

Halbfabrikate,
Fertigfabrikate,
Handelswaren

bewertet?

Sind in den Vorräten schwer- oder nichtverwertbare Posten enthalten, gegebenenfalls in welcher Höhe des Bilanzwertes?

4. Den Debitoren eingeräumte Zahlungsziele bzw. durchschnittliche Zielinanspruchnahme; Angabe über die Höhe der Dubiosen.
5. Aufgliederung der Position „sonstige Forderungen“.
6. Für Einzelunternehmen und Personalgesellschaften ist die **Entwicklung der Eigenmittel (Kapital-Konten)** wie folgt zu erläutern:

Vortrag am	DM
+ Einlagen	DM
	DM
-/. Entnahmen	DM
+ Gewinn bzw. -/. Verlust	DM
Stand am	DM

Die in den Entnahmen enthaltenen privaten Steuern und Lastenausgleichsabgaben sind gesondert anzugeben.

7. Aufgliederung der Position „Rückstellungen“, wobei alle langfristigen besonders herauszustellen sind.
8. Aufgliederung der Position „langfristige Schulden“ nach
Hypotheken
Darlehn
Kredite aus öffentlichen Mitteln
(Finanzierungshilfe des Landes Niedersachsen Vertriebenenkredite usw.)
9. Aufgliederung der Position „Bankschulden“ (Name des Kreditinstituts, Höhe, Laufzeit, Zinssatz des Kredits, Art und Höhe der Sicherheiten).
10. Aufteilung der Akzepte nach Fälligkeiten:
innerhalb von 3 Monaten DM
nach 3 Monaten DM
11. Aufgliederung der Position „sonstige Schulden“.
12. Sind in den Positionen „Lieferantenschulden, Akzepte“ und „sonstige Schulden“ Schulden für Investitionen enthalten und in welcher Höhe?

III. Erläuterungen

In Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sind auf einem besonderen Blatt Erläuterungen beizufügen. Dabei ist insbesondere auf folgendes zu achten:

1. Falls die Steuerbilanz wesentlich von der Handelsbilanz abweicht, ist auch die Steuerbilanz beizufügen.
2. Bei welchen Gegenständen des Anlagevermögens bestehen Eigentumsverhältnisse und in welcher Höhe?
3. Sind die Vorlage mandatorisch durch eine Inventur festzustellen?

Wie sind die Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe

Holzbohlen
Fertigbohlen
Holzwerk

bewertet?

Sind in der Vorlage schwer- oder nichtverwertbare Forderungen anfallen, gegebenenfalls in welcher Höhe des Bilanzwerts?

4. Den Debitoren angedeutete Zahlungsmittel bzw. durchschnittliche Forderungsauszahlung; Anzahl, über die Höhe der Debitoren
5. Aufgliederung der Forderung „sonstige Forderungen“

6. Für Einzelunternehmen und Personengesellschaften ist die Entwicklung der Eigenmittel (Kapital-Konten) wie folgt zu erläutern:

Vortrag aus	DM
+ Einlagen	DM
- Entnahmen	DM
- Gewinn bzw. Verlust	DM
Stand am	DM

Die in den Unternehmen anfallenden privaten Steuern und Kosten sind gleichgeordnet sind gesondert anzugeben.

7. Aufgliederung der Forderung „Küschelungen“, wobei alle anfallenden besonderen herauszustellen sind.
8. Aufgliederung der Forderung „sonstige Forderungen“, nach:

typischer
Banken
Kredite aus öffentlichen Mitteln
(Förderung durch den Staat, z.B. durch den Staat)

9. Aufgliederung der Forderung „Bankkredite“ (Name des Kreditinstituts, Höhe, Laufzeit, Zinssatz, etc.)
10. Aufgliederung der Forderung „Bankkredite“ (Name des Kreditinstituts, Höhe, Laufzeit, Zinssatz, etc.)

Innerhalb von 6 Monaten
nach 6 Monaten

11. Aufgliederung der Forderung „sonstige Forderungen“
12. Sind in den Passiven „Liegenschaftliche Forderungen“ und „sonstige Forderungen“ enthalten und in welcher Höhe?

Ihre Flugreise — your itinerary

Reservierung / reservation

Frankfurt ... ab 20:55 23.11. LH
Hannover an 22:05 311
Hannover ab 19:25 24.11. LH
Frankfurt ... an 21:40 096

Maschinentyp: beides Metropolitan
Zwischenlandungen: LH 311: keine
LH 096: Düsseldorf (20:25/20:45)
Mahlzeiten: LH 311: Obsterfrischung
LH 096: Abendessen
Erfrischung

Freigepäck / free baggage allowance

kg 20 ~~XXX~~
~~XXX~~

Meldezeit für Zubringerbus:

check-in time for airline coach:

19:55 Lufthansa, Frankfurt/M, Am
Hauptbahnhof 2 für Bus
(DM 2.--)

18:25 Öffentl. Bus, Hannover
ab Hauptbahnhof (DM 1.20)

oder jeweils 20/30/60/90 Minuten vor Abflug der
Maschine beim Flughafenbüro der betr. Fluglinie

or 20/30/60/90 minutes respectively before flight departure at
the airport office of the airline in question.

Flughafensteuer, bei Abflug zu zahlen in:

airport-tax payable before departure at:

Bitte wenden / please turn over

Visa- und Gesundheitsbestimmungen

visa and health regulations

Bitte überprüfen Sie Ihre erforderlichen Einreisepapiere und (falls erforderlich) Impfzeugnisse.

Please check your documents and health certificates (if required) for the entire journey.

Rückbestätigung / reconfirmation:

Flüge von Europa nach Nord- und Mittelamerika: 48 Stunden vor Abflug. Von dort nach Europa (nur erforderlich wenn der Aufenthalt 12 Stunden überschreitet): 6 Stunden vor Abflug. Für alle anderen Flüge wird eine Rückbestätigung empfohlen.

Flights from Europe to North- and Central-America: 48 hours before departure. From there to Europe (only necessary if stay is longer than 12 hours): 6 hours before departure. For all other flights a reconfirmation is recommended.

Ihre Reservierung für den Weiter- bzw. Rückflug oder etwaige Umbuchungen können Sie in Ihrem Hotel, bei jedem Flugreisebüro oder direkt bei der Fluglinie vornehmen.

The booking for your continuing or return flight or any change of reservation may be carried out through your hotel, every travel agency or through the airline directly.

We wish you a pleasant flight!

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!



Columbus

REISEBÜRO
IN
MANNHEIM

N 7, 13 (Columbushaus) • Telefon 26856 / 26857

Flug- u. Schiffskarten für alle Linien in alle Welt • Ferienreisen

Representing all air- and steamship lines • Tours

A k t e n n o t i z

=====

Betr.: die Firma Kondensatorenfabrik Aurich G.m.b.H.
Inhaber Herr Wilhelm Westermann, Mannheim-Neckarau,
Wattstrasse 6 - 8

1. Herr Westermann hat mich mit einem telefonischen Anruf vom Montagnachmittag um meinen Rat hinsichtlich der von ihm neu gegründeten Firma Kondensatorenfabrik Aurich gebeten. Ich habe ihn ersucht, mir zunächst die Verträge, um die es sich jetzt handelt, zur Verfügung zu stellen.
2. Am Dienstagvormittag hat mir Herr Westermann zwei Verträge gesandt, die von der Niedersächsischen Landesbank Girozentrale mit ihm abgeschlossen werden sollen. Ein Vertrag betrifft einen landesverbürgten Kredit bis zu DM 800.000.--, ein weiterer Vertrag betrifft ein Darlehen über DM 400.000.--.
3. Am Dienstagnachmittag hat dann eine Konferenz bei Herrn Westermann stattgefunden, an der auch sein technischer Betriebsleiter und sein juristischer Angestellter, Herr Dr. Rüschen teilgenommen haben. Die Verträge und die gegen sie bestehenden Bedenken wurden eingehend erörtert. Es wird nach einer anderen Konstruktion für die Darlehensgewährung gesucht.

Herrn Westermann hat in meiner Gegenwart mit dem leitenden Direktor der Niedersächsischen Landesbank, Herrn Weber, telefoniert und hat um die Anberaumung eines neuen Besprechungstermins zusammen mit Vertretern des niedersächsischen Wirtschaftsministeriums und der Deutschen Revisions- und Treuhandgesellschaft gebeten.

Ein solcher Termin wurde für Dienstag, den 24. November in Hannover in Aussicht genommen. An dem Termin sollen ausser Herrn Westermann und mir noch der Wirtschaftsprüfer des Herrn Westermann, Herr Dr. Osthorst aus Unna teilnehmen.

4. Telefonat mit Herrn Westermann.

Ich habe Herrn Westermann vorgeschlagen doch zu prüfen, ob nicht die G.m.b.H. nur eine Grundstücksgesellschaft sein soll, die

das eingerichtete Fabrikgebäude an die Einzelfirma Westermann vermietet. Die Darlehensgeberin könnte zunächst hypothekarisch gesichert werden. Ausserdem könnten ihr in Höhe der Zins- und Amortisationsraten für die Darlehen auf die Dauer von 15 Jahren die Mietbeträge abgetreten werden, die die Firma Westermann in Mannheim an die G.m.b.H. zu entrichten hat. Auch weitere Sicherungen wären wohl noch möglich.

Herr Westermann hat diesen Gedanken sehr interessiert aufgenommen. Er ist in der vergangenen Nacht zu ähnlichen Überlegungen gekommen.

Mannheim, den 19.11.1959

Dr. Lenz

An die Firma

FB 1079

Kondensatorenfabrik Aurich
Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Aurich/Ostfriesland.

Betr.: Landesverbürgter Kredit bis zu DM 800.000.--

Wir erklären uns hiermit bereit, Ihnen aus Mitteln des
Regionalen Förderungsprogramms 1959 der Bundesregierung
bzw. Industrialisierungsprogramms 1959 und im Rahmen
der Finanzierungshilfe des Landes Niedersachsen einen
Investitionskredit von

DM 800.000.--

(in Worten: Achthunderttausend Deutsche Mark)

zu den nachstehend aufgeführten Bedingungen einzuräumen.

1. Kreditauszahlung

Die Auszahlung der Kreditmittel erfolgt in demselben
Umfange und zu den gleichen Zeitpunkten, wie sie uns
vom Bundesamt für gewerbliche Wirtschaft zur Verfügung
gestellt werden. Zur Anforderung des Kreditbetrages
oder von Teilbeträgen hiervon beim Bundesamt für ge-

1970

An die

Kommunikations- und Informations-
Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Aktionär

Betreff: Bankkredit für die DM 800.000,-

Wir erklären und versichern, dass die
Regionalen Kreditanstalten 1970 der Bundesregierung
bzw. Industrieministerium 1970 und in Rahmen
der Finanzierungsstelle des Landes Niedersachsen einen
Investitionskredit von

DM 800.000,-

(im vorstehenden Abschnitt bezeichnet) beantragt
zu den nachstehend aufgeführten Bedingungen einzureichen.

1. Kreditkonditionen

Die Ausschüttung der Kreditmittel erfolgt in demselben
Umfang und zu den gleichen Bedingungen, wie die
von Bundesbank für gewerbliche Wirtschaft zur Verfügung
gestellt werden. Zur Befriedigung des Kreditbedarfs
sind von der Kreditnehmerin die notwendigen Sicherheiten

Lidsbush

7, 7 Hill.
Bucknould

X 5
march 1st
at 11:30

2. Kreditverwendung

Then I will

Der Kostenaufwand für vorgenanntes Bauvorhaben beträgt:

Grundstück einschließlich

Nebenkosten

DM 50.000,- ✓

Baukosten

DM 900.000,-- + 700000

Maschinenanschaffung

DM 600.000,- + Baran

Betriebsausstattung

DM 100.000.-

DM 1,650,000.-- 205 d. Nov

X 500 oar ^{Pondicherry}
to Limerick. 5-7 fathoms
200 oar Harrogate

under 90 Long
Bardes Bay

Liching.
 Good in mud
 + machine
 in blue grey
 over a red
 —
 Reine Fuchs
 rump abdeckt.

7.9 mll

+ bar over E representing

Neubilly 3 - 3,5 g

es geht nicht ohne eigene
Formen.

andere, wenn Y n. b. h. E. g. k. h. n. e.
de bankieren

2) Sie sind verpflichtet, uns den Einsatz der Kreditmittel für den vorgenannten Zweck in geeigneter Form nachzuweisen.

3) Die ordnungsmässige Verwendung des Kredites stellen wir fest.

4) Änderungen des Verwendungszweckes bedürfen der vorherigen Zustimmung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft sowie der Deutschen Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft, Hannover, Bahnhofstrasse 14 (Treuarbeit).

5) Der Kostenaufwand für das von Ihnen gemäß Abs. 1 dieses Vertrages beabsichtigte Vorhaben in Höhe von DM 1.650.000,-- wird wie folgt aufgebracht:

a) Kredit aus dem Regionalen
Förderungsprogramm 1959
(davon dieser landesverbürgte
Kredit von DM 800.000,--)

DM 1.200.000,--

+ 400.000,--) 1,6

b) Ihr Stammkapital

DM 200.000,--

c) Darlehn seitens der Firma
Wilhelm Westermann - Spezial-
fabrik für Kondensatoren - in
Mannheim oder seitens des Allein-
gesellschafters der vorgenannten
Firma, des Herrn Ing. Wilhelm
Westermann, in Höhe von

DM 250.000,--

DM 1.650.000,--.

=====

2.000.000,--

Eine Änderung dieser Finanzierung bedarf ebenfalls der vorherigen Zustimmung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft.

*Interessengruppe für 1,6 M.
Gedanklich n. wirtschaftl.
u. techn. Verantwortung
Bürgermeister u.
Vorstand GdV VdV etc.*

2) Sie sind verpflichtet, aus dem Einkasse der Kreditmit-
tel für den vorgenannten Zweck in geeigneter Form nach-
zuweisen.

3) Die ordnungsgemäße Verwendung des Kredites stellen
wir fest.

4) Änderungen des Verwendungszweckes bedürfen der vor-
herigen Zustimmung des Herrn Bundesministers für Wirt-
schaft sowie der Deutschen Revision- und Treuhand-
Aktiengesellschaft, Hannover, Behnhofsstrasse 14
(Treuhand).

5) Der Kostenaufwand für das von Ihnen gemäß Abs. 1
dieses Vertrages beschaltete Vorhaben in Höhe von
DM 1.650.000.-- wird wie folgt aufgebracht:

a) Kredit aus dem Regionalen
Förderungsprogramm 1959
(davon dieser Landesverträge
Kredit von DM 200.000.--)
DM 1.200.000.--

b) Ihr Stammkapital
DM 200.000.--

c) Darlehen seitens der Firma
Wilhelm Westermann - Spezial-
fabrik für Kondensatoren - in
Mannheim oder seitens des Allein-
gesellschafters der vorgenannten
Firma, des Herrn Ing. Wilhelm
Westermann, in Höhe von
DM 250.000.--
DM 1.650.000.--
=====

Die Änderung dieses Finanzplanes bedarf ebenfalls der
vorherigen Zustimmung des Herrn Bundesministers
für Wirtschaft.

3. Verzinsung

- 1) Der Kredit ist vom Tage der Inanspruchnahme ab mit jährlich 3 1/2 v.H. zu verzinsen. Die Zinsen sind für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni eines jeden Jahres bis zum 15. Juni und für die Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember eines jeden Jahres bis zum 15. Dezember an uns zu entrichten.
- 2) Werden die Zins- und Tilgungsleistungen nicht bis zum Fälligkeitstage entrichtet, so erhöht sich der Zinssatz für die Rückstände ab Fälligkeit bis zum Tage vor dem Eingang bei uns auf 1/2 v.H. jährlich über dem Lombardsatz der Deutschen Bundesbank zuzüglich 1/8 v.T. pro Tag, mindestens jedoch auf 8 1/2 v.H. jährlich.
- 3) Bei vertragswidriger Verwendung des Kredites (Ziff. 2 Abs. 1 in Verbindung mit Ziff. 4 Abs. 3 dieses Vertrages) ist der Kredit vom Tage der Auszahlung an bis zum Tage vor der Rückzahlung (Wertstellung) an die Amtskasse des Bundesamtes für gewerbliche Wirtschaft einschliesslich mit jährlich 2 v.H. über dem für Kassenkredite des Bundes geltenden Zinsfuß der Deutschen Bundesbank zu verzinsen, mindestens jedoch
 - a) mit 5 1/2 v.H. oder
 - b) rückwirkend vom Tage der Auszahlung mit 7 v.H., falls gleichzeitig der unter Ziff. 7 Abs. 5 unter b verlangte Nachweis nicht geführt werden kann (vgl. Ziffer 7 Abs. 5 c).

3. Verzinsung

1) Der Kredit ist vom Tage der Inanspruchnahme ab mit jährlich 3 1/2 v.H. zu verzinsen. Die Zinsen sind für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni eines jeden Jahres bis zum 15. Juni und für die Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember eines jeden Jahres bis zum 15. Dezember an uns zu entrichten.

2) Werden die Zins- und Tilgungsforderungen nicht bis zum Fälligkeitstage entrichtet, so erhöht sich der Zinssatz für die Rückstände ab Fälligkeit bis zum Tage vor dem Eingang bei uns auf 4 1/2 v.H. jährlich über dem Lombardsatz der Deutschen Bundesbank zuüglich 1/8 v.T. pro Tag, mindestens jedoch auf 8 1/2 v.H. jährlich.

3) Bei vertragswidriger Verwendung des Kredites (Ziff. 2 Abs. 1 in Verbindung mit Ziff. 4 Abs. 3 dieses Vertrages) ist der Kredit vom Tage der Auszahlung an bis zum Tage vor der Rückzahlung (Wertstellung) an die Amtskasse des Bundesamtes für gewerbliche Wirtschaft einschließend mit jährlich 2 v.H. über dem für Kassenkredite des Bundes geltenden Zinssatz der Deutschen Bundesbank zu verzinsen, mindestens jedoch

a) mit 5 1/2 v.H. oder

b) rückwirkend vom Tage der Auszahlung mit 7 v.H., falls gleichzeitig der unter Ziff. 7 Abs. 2 unter b verlangte Nachweis nicht geführt werden kann (vgl. Ziffer 7 Abs. 2 c).

4) Gemäß den "Richtlinien für die Erhebung von Gebühren im Rahmen der Finanzierungshilfe des Landes Niedersachsen für die niedersächsische Wirtschaft" kommt für die Übernahme der Bürgschaft durch das Land Niedersachsen eine Verwaltungsgebühr von jährlich 0,5 v.H. des jeweils in Anspruch genommenen Kreditbetrages hinzu, die zusammen mit den Zinsen an uns zu entrichten ist.

4. Tilgung

1) Der Kredit ist in 25 Halbjahresraten von je DM 30.800,-- und einer letzten (26.) Rate von DM 30.000,-- jeweils am 15. Juni und 15. Dezember eines jeden Jahres zu tilgen. Die erste Rate ist am 15. Juni 1962, die letzte Rate am 15. Dezember 1974 fällig. Die Abschreibung der Tilgungsraten erfolgt jeweils zum 30. Juni und 31. Dezember eines jeden Jahres.

2) Sie sind berechtigt, diesen Kredit ganz oder in Teilbeträgen vorzeitig zu den Zinstermi- nen zurückzu- zahlen. Soweit es sich dabei um Teilbeträge handelt, so müssen diese die Höhe einer planmäßigen Rate in Höhe von DM 30.800,-- oder deren mehrere nach Maßgabe des in Absatz 1 genannten Tilgungsplanes betragen. Jede außerplanmäßige Rückzahlung ist uns 4 Wochen vorher anzukündigen.

3) Der Kredit wird, ohne daß es einer Kündigung bedarf, sofort fällig, wenn er von Ihnen vertragswidrig verwendet wird.

A) Gemäß den "Richtlinien für die Erhebung von Gebühren im Rahmen der Finanzverwaltung des Landes Niedersachsen für die niedersächsische Wirtschaft" kommt für die Übernahme der Rückstellung durch das Land Niedersachsen eine Verwaltungskategorie von jährlich 0,5 v. H. des jeweils in Anspruch genommenen Kredits betragen, die zusammen mit den Zinsen an uns zu entrichten ist.

4. Tilgung

1) Der Kredit ist in 25 Halbjahresten von je DM 50.800,-- und einer letzten (26.) Rate von DM 50.000,-- jeweils am 15. Juni und 15. Dezember eines jeden Jahres zu tilgen. Die erste Rate ist am 15. Juni 1982, die letzte Rate am 15. Dezember 1974 fällig. Die Abschreibung der Tilgungsraten erfolgt jeweils am 30. Juni und 31. Dezember eines jeden Jahres.

2) Die sind bereit, diesen Kredit ganz oder in Teilbeträgen vorzeitig zu den Zinskonten zurückzahlen. Soweit es sich dabei um Teilbeträge handelt, so müssen diese die Höhe einer gleichzeitigen Rate in Höhe von DM 50.800,-- oder deren mehr nach Maßgabe des in Absatz 1 genannten Tilgungsschemas betragen. Jede außerplanmäßige Rückzahlung ist uns 4 Wochen vorher anzuzeigen.

3) Der Kredit wird, ohne daß es einer Kündigung bedarf, sofort fällig, wenn er vor seiner vorbestimmten Verfallzeit wird.

Als vertragswidrige Verwendung gilt auch, wenn

- a) dieser Kredit von Ihnen nicht spätestens vier Wochen, bei Bauvorhaben nicht spätestens drei Monate nach Erhalt zur Bewirkung fälliger Zahlungen verwendet wird,
- b) dieser Kredit abweichend von der in Ziff.2 Abs.5 dieses Vertrages vorgesehenen Finanzierung Ihres Gesamtvorhabens ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft verwendet wird,
- c) wenn dieser Kredit im Rahmen von Globalquoten abweichend von der ursprünglich vorgesehenen Gesamtfinanzierung Ihres Vorhabens ohne Genehmigung des fachlich zuständigen Landesministers verwendet wird,
- d) Sie den Standort Ihres Betriebes, an den dieser Kredit gebunden ist, während der Laufzeit dieses Kredites ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft verlegen,
- e) bewegliche Sachen, Grundstücke oder Gebäude, die mit Hilfe dieses Kredites erworben, ^{oder} errichtet oder mit Gegenständen zu den in Ihrem Gesamtvorhaben festgelegten Zwecken eingerichtet werden, nachträglich vor Tilgung dieses Kredites ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft einer anderen als der mit diesem Kredit bezweckten Verwendung zugeführt werden.

Einmündungs-
zwecken bestimmt
werden.

bezieht sich nicht
gegenüber der
nur Eigenmittel
erworben
sind

4) Hiermit verpflichten Sie sich, bei vertragswidriger Verwendung dieses Kredites alle Ihnen aus der vertragswidrigen Verwendung (Abs.3 in Verbindung mit Ziff.2 Abs.1 dieses Vertrages) dieses Kredites erwachsenen Vorteile herauszugeben.

Als vertragswidrige Verwendung gilt auch, wenn

a) dieser Kredit von Ihnen nicht spätestens vier Wochen, bei Bauvorhaben nicht spätestens drei Monate nach Erhalt zur Bewirkung fälliger Zahlungen verwendet wird,

b) dieser Kredit abweichend von der in Ziff. 2 Abs. 2 dieses Vertrages vorgesehenen Finanzierung Ihres Gesamtvorhabens ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft verwendet wird,

c) wenn dieser Kredit im Rahmen von Globalquoten abweichend von der ursprünglich vorgesehenen Gesamtfinanzierung Ihres Vorhabens ohne Genehmigung des fachlich zuständigen Landesministers verwendet wird,

d) Sie den Standort Ihres Betriebes, an den dieser Kredit gebunden ist, während der Laufzeit dieses Kredites ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft verlegen,

e) bewegliche Sachen, Grundstücke oder Gebäude, die mit Hilfe dieses Kredites erworben, errichtet oder mit Gegenständen zu den in Ihrem Gesamtvorhaben festgelegten Zwecken eingerichtet werden, nachträglich vor Stützung dieses Kredites ohne Genehmigung des Herrn Bundesministers für Wirtschaft einer anderen als der mit diesem Kredit bewerkten Verwendung zugewandt werden.

f) Hiermit verpflichten Sie sich, bei vertragswidriger Verwendung dieses Kredites alle Ihnen aus der vertragswidrigen Verwendung (Abs. 2 in Verbindung mit Ziff. 2 Abs. 1 dieses Vertrages) dieses Kredites erwachsenden Kosten herauszugeben.

5) Der Kredit kann von uns im Einvernehmen mit der Treuarbeit in voller Höhe zur sofortigen Rückzahlung gekündigt werden:

a) Wenn Sie mit der Zahlung der vereinbarten Zins- und Tilgungsleistungen ganz oder teilweise in Verzug geraten;

b) wenn sonstige Kreditbedingungen von Ihnen verletzt werden sollten;

c) wenn Sie die Zahlungen einstellen oder über Ihr Vermögen das Konkurs- oder Vergleichsverfahren eröffnet oder gegen Sie eine Zwangsvollstreckung eingeleitet wird;

d) wenn Umstände eintreten, durch die ~~nach unserer Ansicht~~ die Rückzahlung des Kredites gefährdet wird, insbesondere bei einer wesentlichen Verschlechterung Ihrer Vermögensverhältnisse;

e) wenn Sie über Ihre Vermögensverhältnisse unrichtige oder unvollständige Angaben machen oder gemacht haben.

6) Der Beweis der Tatsachen, die die sofortige Fälligkeit gemäß Abs. 3 und das Kündigungsrecht gemäß Abs. 5 begründen, obliegt nicht uns, vielmehr obliegt Ihnen der Gegenbeweis.

Rev. Ges. sagt:
Landesbank darf nur nur
Genehmigung des Bürgermeisters

[von Bann
vorgeschlagen]

Ran
wegfellen
auswickeln

2) Der Kredit kann von uns im Einvernehmen mit der
Treuhänderin in voller Höhe zur sofortigen Rückzahlung
geköndigt werden:

a) Wenn Sie mit der Bank der vereinbarten
Zins- und Tilgungsforderungen ganz oder teil-
weise in Verzug geraten;

b) wenn sonstige Kreditbedingungen von Ihnen
verletzt werden sollten;

c) wenn Sie die Zahlungen einstellen oder über
Ihre Vermögens- oder Konten- oder Vertriebs-
verhältnisse ermitteln oder gegen Sie eine
Zwangsvollstreckung eingeleitet wird;

d) wenn Bankrott eingetreten, durch die noch unserer
Ansicht die Rückzahlung des Kredits gefährdet
wird, insbesondere bei einer wesentlichen Ver-
schlechterung Ihrer Vermögensverhältnisse;

e) wenn Sie Ihre Vermögensverhältnisse un-
richtige oder unvollständige Angaben machen
oder gemacht haben.

3) Der Beweis der Tatsachen, die die sofortige Fälligkeit gemäß Abs. 2 und das Kündigungserkennt gemäß Abs. 2
begründen, obliegt nicht uns, vielmehr obliegt Ihnen
der Gegenbeweis.

5. Sicherstellung

1) Zur Sicherstellung aller Ansprüche aus der Kreditgewährung verpflichten Sie sich hiermit, unverzüglich zu unseren Gunsten auf dem gemäß Ziffer 2 Abs. 1 dieses Vertrages zu erwerbenden und mit den geplanten Anlagen zu bebauenden Gelände in Aurich eine Grundschild in Kredithöhe zuzüglich Zinsen und Kosten im Range nach DM 400.000,-- eintragen zu lassen.

Bei der Vorlast ist eine Löschungsvormerkung gem. § 1179 BGB einzutragen.

2) Die im Abs. 1 als Vorlast bezeichnete zu unseren Gunsten eingetragene Grundschild von DM 400.000,-- dient uns unmittelbar nachrangig nach dem durch sie gesicherten Kredit auch zur Sicherstellung des Kredites FB 1079.

3) Ferner verpflichten Sie sich hiermit, uns unverzüglich eine Erklärung Ihres Gesellschafters, Herrn Ing. Wilhelm Westermann, einzureichen, in der dieser zur Sicherstellung dieses Kredites die selbstschuldnerische Bürgschaft in Höhe von DM 400.000,-- - unter Verzicht auf das Rückgriffsrecht gegen das Land Niedersachsen - übernimmt.

Wir erklären uns hiermit bereit, Herrn Ing. Wilhelm Westermann aus der vorbezeichneten Bürgschaft zu entlassen, sobald auf diesen Kredit außerplanmäßige Tilgungen in Höhe von DM 400.000,-- geleistet worden sind.

2. Bilanzstellung

1) Zur Bilanzstellung aller Ansprüche aus der Kredit-
gewährung verpflichtet sich hiermit unverzüglich
zu unseren Gunsten auf dem gemäß Artikel 2 Abs. 1 dieses
Vertrages zu erwerbenden und mit den geplanten Anlagen
zu bestehenden Gelände in Aktien eine Grundschuld in
Kredithöhe einschließlich Zinsen und Kosten im Range nach
RM 400.000,- einzutragen zu lassen.

Bei der Vorlast hat eine Abschlagszahlung von RM 1175
den einbringen.

2) Die im Abs. 1 als Vorlast bezeichnete Summe
sollten abgezinsten Grundschuld von RM 400.000,-
dient und wirtschaftlich notwendig noch den durch die ge-
steigerten Kredit auch zur Sicherstellung des Kredits
zu 10%.

3) Ferner verpflichtet sich hiermit, uns unverzüglich
eine Erklärung über den Sachstand, Herrn Ing.
Wilhelm Westermann, einzureichen, in der dieser auf
Sicherstellung dieses Kredits die selbstschuldnerische
Bürgschaft in Höhe von RM 400.000,- unter Vorlast
des Kreditsicherungs gegen das Land Niedersachsen
abzuleist.

Wir erklären das hiermit bereit, Herrn Ing. Wilhelm
Westermann nach der vorgenannten Bürgschaft zu ent-
lassen, sobald der Kreditsicherungsplan RM 1175
gegen die Höhe von RM 400.000,- geleistet worden sind.

Von solchen außerplanmäßigen Tilgungen bleiben jedoch die in Ziffer 4 Absatz 1 dieses ~~V~~ertrages enthaltenen Tilgungsvereinbarungen unberührt.

6. Berichterstattung und Prüfung

1) Sie sind verpflichtet, der Treuarbeit über den Stand und die Entwicklung Ihres Unternehmens ^{halbjährlich} laufend Bericht zu erstatten. ^{über} ~~jedes~~ für den Vertragszweck ~~irgendwie~~ bedeutsame Ereignis werden Sie die Treuarbeit und uns ^(Bank) unverzüglich unterrichten. Die Treuarbeit kann die ihr nach diesem Absatz zustehenden Rechte unmittelbar geltend machen.

2) Der Herr Niedersächsische Minister der Finanzen oder die von ihm beauftragte Stelle sowie wir sind unmittelbar berechtigt, ~~Ihr~~ Unternehmen, in dem von oben genannten Stellen bzw. uns erforderlich erscheinenden Umfange zu überwachen und zu prüfen. Insbesondere ist der Herr Niedersächsische Minister der Finanzen berechtigt, bei Ihnen jederzeit durch die Treuarbeit eine umfassende kaufmännische und betriebliche Prüfung vornehmen zu lassen. Ferner besteht für den Herrn Bundesminister für Wirtschaft oder für die von ihm beauftragte Stelle, für den Bundesrechnungshof und für den Landesrechnungshof das unmittelbare Prüfungsrecht nach der Reichshaushaltsordnung.

3) Die Treuarbeit ist berechtigt, alle Unterlagen, die ihr über Sie zugänglich werden, und alle Berichte über Prüfungen, die die Treuarbeit bei Ihnen vornehmen wird, den beteiligten Bundes- und Landesstellen zu überlassen.

Bilanz

Wirtschafts-
buchhaltung
Personal

Für die wirtschaft-
liche Stellung
Verhältnisse
des Unternehmens

Von solchen außerplanmäßigen Tilgungen bleiben jedoch die in Artikel 4 Absatz 1 dieses Gesetzes enthaltenen Tilgungsverordnungen unberührt.

6. Berichtserstattung und Prüfung

1) Die sind verpflichtet, der Treuarbeit über den Stand und die Entwicklung ihres Unternehmens laufend Bericht zu erstatten. Jeder Teil der Vermögenswerte des Vermögensgegenstandes, der Gegenstand der Treuarbeit ist, wird in der Bilanz der Treuarbeit und der Vermögensgegenstände der Treuarbeit nach der nach diesem Absatz bestehenden Rechte anzusetzen sein.

2) Der Herr Reichswirtschaftsminister der Finanzen oder der von ihm beauftragte Stelle sowie die ihm untergeordneten Stellen sind verpflichtet, die von den Treuarbeitern gemachten Angaben zu prüfen und zu bestätigen. Insbesondere ist der Herr Reichswirtschaftsminister der Finanzen berechnungsfähig, bei ihnen jederzeit durch die Treuarbeit eine umfassende Kenntnisnahme und Befragung der Prüfung vornehmen zu lassen. Ferner besteht für den Herrn Reichswirtschaftsminister der Wirtschaft oder für die von ihm beauftragte Stelle, für den Bundesrechnungshof und für den Landesrechnungshof das unmittelbare Prüfungsrecht nach der Reichsrechnungsführung.

3) Die Treuarbeit ist berechnungsfähig, die Unterlagen, die über die Vermögensgegenstände und die Rechte über die Vermögensgegenstände der Treuarbeit vorliegen werden, dem Herrn Reichswirtschaftsminister der Finanzen

4) Ferner sind Sie verpflichtet, uns Änderungen in Ihren wirtschaftlichen Verhältnissen (Standortverlegungen, Aufgabe oder Verkauf des Betriebes, Zusammenschluss mit einem anderen Betrieb, Veränderungen in der Form des Unternehmens oder dergl.) unverzüglich in doppelter Ausfertigung mitzuteilen. Insbesondere verpflichten Sie sich zu einer eingehenden Berichterstattung, sofern Ihre wirtschaftliche Entwicklung Schwierigkeiten im Zins- und Tilgungsdienst auftreten lässt oder Zahlungseinstellungen, Vollstreckungsmassnahmen sowie Vergleiche oder Konkurse drohen.

7. Sonstige Kreditbedingungen

1) Während der Laufzeit des Kredites sind Sie verpflichtet, Ihre sämtlichen Anlagen, Maschinen, Einrichtungen, Vorräte und dergleichen in angemessenem Umfange gegen die üblichen Risiken versichert zu halten und die Versicherungsbeiträge fristgerecht zu zahlen.

2) Während der Laufzeit des Kredits bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Treuarbeit :

a) Wesentliche Änderungen des Produktionszieles Ihres Unternehmens;

b) die Veräusserung, Belastung, Vermietung, Verpachtung oder die Stilllegung Ihres Betriebes (oder wesentlicher Betriebsteile);

c) die Verlegung des Sitzes oder der Betriebsstätte Ihres Unternehmens;

X *mein Vorschlag:*
X *den Teilen des Betriebes, die seinen Bestand gefährden.*

X *und Bank*
muss
bestimmen?

nach 3 oder
5 Jahren
durchgeführt werden

4) Ferner sind Sie verpflichtet, alle Änderungen in
Ihren wirtschaftlichen Verhältnissen (Standortver-
änderungen, Aufgabe oder Verkauf des Betriebes, Zusammen-
schlüsse mit einem anderen Betrieb, Veränderungen in der
Form des Unternehmens oder dergl.) unverzüglich in
doppelter Ausfertigung mitzuteilen. Insbesondere ver-
pflichten Sie sich an einer stehenden Berichter-
stattung, sofern Ihre wirtschaftliche Entwicklung
Schwierigkeiten im Sinne- und Tätigkeitsablauf aufweist
bzw. oder Zahlungsstörungen, Vollstreckungs-
massnahmen sowie Verluste oder Kosten zu drohen.

7. Sonstige Kreditbedingungen

1) Während der Laufzeit des Kredits sind Sie ver-
pflichtet, Ihre wirtschaftlichen Anlagen, Maschinen, Ein-
richtungen, Vorräte und dergleichen in angemessenem
Umfange gegen die üblichen Risiken versichert zu hal-
ten und die Versicherungsbeträge fristgerecht zu
zahlen.

2) Während der Laufzeit des Kredits bedürfen der
vorherigen schriftlichen Zustimmung der Treuhands:

- a) Wesentliche Änderungen des Produktionsmas-
sstabes Ihres Unternehmens;
- b) die Veräusserung, Belastung, Verpfändung, Ver-
kaufung oder die Stilllegung Ihres Betriebes
oder wesentlicher Betriebsstoffe;
- c) die Verlegung des Sitzes oder des Betriebs-
ortes Ihres Unternehmens;

- d) die Aufnahme weiterer Darlehen oder Kredite
- mit Ausnahme solcher Kredite, die der Deckung
des unmittelbaren Betriebsmittelbedarfs dienen -;
- e) der Erwerb von Beteiligungen oder die Über-
nahme von Bürgschaftsverpflichtungen, soweit
diese wesentlicher Natur sind, oder Schuldüber-
nahmen;
- f) Änderungen des Personenkreises Ihrer Gesell-
schafter sowie Beschlüsse, die eine Änderung
Ihres Gesellschaftsvertrages oder die Auf-
lösung Ihrer Gesellschaft zum Gegenstand haben.

3) Hiermit verpflichten Sie sich, bei Neueinstellungen Vertriebene, Sowjetzonenflüchtlinge und diesen gleichge-
stellte Personen im Sinne der §§ 1-4,14 des Gesetzes
über die Angelegenheiten der Vertriebenen und Flücht-
linge (Bundesvertriebenengesetz) i.d.F. vom 14.8.1957
(BGBl. I S.1215 ff.) im Rahmen der gegebenen Möglich-
keiten bevorzugt zu berücksichtigen.

4) Ferner verpflichten Sie sich hiermit, folgende Per-
sonen und Unternehmen bei der Vergabe von Aufträgen
im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten bevorzugt zu
berücksichtigen:

- a) Gemäss § 74 Bundesvertriebenengesetz Vertriebene,
Sowjetzonenflüchtlinge und diesen gleichgestellte
Personen im Sinne der §§ 1-4,14 Bundesvertriebenen-
gesetz sowie Unternehmen, an denen diese Personen
mit mindestens der Hälfte des Kapitals be-
teiligt sind, sofern ihre Beteiligung für
mindestens 6 Jahre sichergestellt ist,

d) die Aufnahme weiterer Darlehen oder Kredite
- mit Ausnahme solcher Kredite, die der Deckung
des unmittelbaren Betriebsmittelbedarfs dienen -;

e) der Erwerb von Beteiligungen oder die Über-
nahme von Bürgschaftsverpflichtungen, soweit
diese wesentlicher Natur sind, oder Schuldüber-
nahmen;

f) Änderungen des Personenkreises Ihrer Gesell-
schafter sowie Beschlüsse, die eine Änderung
Ihrer Gesellschaftsverträge oder die Auf-
lösung Ihrer Gesellschaft zum Gegenstand haben.

3) Hinsichtlich verpflichten Sie sich, bei Wertschöpfungen
Vertriebsene, Sowjetunionen und diesen gleichge-
staltete Personen im Sinne der §§ 1-4, 14 des Gesetzes
über die Angelegenheiten der Vertriebenen und Flücht-
linge (Bundesvertriebenengesetz) i. d. F. vom 14.8.1957
(BGBI. I S. 1215 ff.) im Rahmen der gegebenen Möglich-
keiten bevorzugt zu berücksichtigen.

4) Ferner verpflichten Sie sich hinsichtlich, folgende Per-
sonen und Unternehmen bei der Vergabe von Aufträgen
im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten bevorzugt zu
berücksichtigen:

a) Gemäß § 14 Bundesvertriebenengesetz Vertriebene,
Sowjetunionen und diesen gleichgestellte
Personen im Sinne der §§ 1-4, 14 Bundesvertriebenen-
gesetz sowie Unternehmen, an denen diese Personen
mit mindestens der Hälfte des Kapitals be-
teiligt sind, sofern ihre Beteiligung für
mindestens 5 Jahre sichergestellt ist,

- b) Personen und Unternehmen aus Westberlin, aus anerkannten Notstands- (Sanierungs-) und Zonenrandgebieten sowie aus sonstigen notleidenden Gebieten (siehe Bekanntmachung über die Anerkennung notleidender Gebiete vom 3.4.1954 - Ministerialblatt des Herrn Bundesministers für Wirtschaft vom 15.4.1954, S. 137) sowie
 - c) Geschädigte im Sinne des Bundesgesetzes zur Entschädigung für Opfer der nationalsozialistischen Verfolgung (Bundesentschädigungsgesetz) i.d.F. vom 29.6.1956 (BGBl.I S.562 ff.).
5. a) Der in Ziffer 3 Absatz 1 dieses Vertrages genannte Zinssatz ist Ihnen nur unter der Voraussetzung gewährt, dass mit jeweils DM 10.000,--, die aus diesem Kredit herrühren, mindestens für einen Arbeitnehmer aus dem Standortbereich Ihres Betriebes eine dauernde Beschäftigungsmöglichkeit geschaffen wird. Unter diese Regelung fallen nicht Lehrlinge, Saisonarbeiter und diesen gleichzustellende Arbeitnehmer.
- b) Sie haben uns nachzuweisen, dass die unter a) genannte Voraussetzung spätestens zwei Jahre nach Auszahlung des gesamten Kredites gegeben ist.
- c) Sollte der unter b) geforderte Nachweis von Ihnen innerhalb der gesetzten Frist nicht geführt worden sein, sind Sie hiermit verpflichtet, diesen Kredit rückwirkend vom Tage der Auszahlung an mit 5 v.H. p.a. zu verzinsen.

- b) Personen und Unternehmen aus Westberlin, aus
anderen Bundesländern (Bauverträge) und Zonen-
angehörigen sowie aus anderen notleidenden
Gebieten (siehe Besondere Regelung über die An-
erkennung notleidender Gebiete vom 3.4.1954
- Ministerialblatt des Herrn Bundesministers
für Wirtschaft vom 12.4.1954, S. 137) sowie
c) Geschädigte im Sinne des Bundesgesetzes zur
Entschädigung für Opfer der nationalsozialisti-
schen Verfolgung (Bundesentschädigungsgesetz)
i. d. F. vom 29.6.1956 (BGBI. I S. 252 ff.).
2. a) Für die Artikel 2 Absatz 1 dieses Vertrages genannt
Zinssatz für einen nur unter der Voraussetzung
gewährt, dass mit jeweils 10.000,-,- die aus
diesem Kredit herfließen, mindestens für einen
Arbeitnehmer aus dem Standesverdienst ihres Be-
triebes eine dauerhafte Beschäftigungsgarantie
geschaffen wird. Unter diese Regelung fallen
nicht heimische, Saisonarbeiter und diesem gleich-
gestellte Arbeitnehmer.
- b) Die haben und nachzuweisen, dass die unter a)
genannte Voraussetzung spätestens zwei Jahre
nach Abschluss des gesamten Kredites gegeben
ist.
- c) Sollte der unter b) geforderte Nachweis von
ihnen innerhalb der gesetzten Frist nicht geführt
werden, sind die Mittel vorrücklich, diesen
Kredit rückwirkend von Tage der Auszahlung an
mit 5 v.H. p.a. zu verzinsen.

6) Hiermit verpflichten Sie sich, uns vor Auszahlung dieses Kredites nachzuweisen, dass Ihr Stammkapital von DM 200.000,-- voll belegt ist.

7) Des weiteren verpflichten Sie sich hiermit,

- a) uns eine Erklärung des in Ziff.2 Abs.5c dieses Vertrages genannten Darlehnsgebers einzureichen, in der dieser sich bereiterklärt, sein Darlehen von DM 250.000,-- Ihnen im Rahmen der Finanzierung des in Ziff. 2 Abs.1 dieses Vertrages genannten Vorhabens zur Verfügung zu stellen und Ihnen während der Laufzeit dieses Kredites zu belassen,
- b) das zu a) genannte Darlehen während der Laufzeit dieses Kredites nicht zurückzuzahlen.

8. Gerichtsstand und Kosten

1) Gerichtsstand für alle aus diesem Vertrag entstehenden Streitigkeiten ist Hannover.

2) Alle auf Grund dieses Vertrages entstehenden Kosten für Feststellungen, Sicherungen, Überwachungen, Prüfungen und dergleichen gehen zu Ihren Lasten.

Wir bitten Sie, uns Ihr Einverständnis mit den vorgenannten Bedingungen schriftlich zu bestätigen.

Hannover, den 11. NOV. 1959 NIEDERSÄCHSISCHE LANDESBANK
- GIROZENTRALE -



Mit vorstehenden Bedingungen erklären wir uns einverstanden.

6) Hiermit verpflichten Sie sich, uns vor Auszahlung dieses Kredites nachzuweisen, dass Ihr Stammkapital von DM 200.000,-- voll belegt ist.

7) Das weitere verpflichten Sie sich hiermit,

- a) uns eine Erklärung des in Ziff. 2 Abs. 2 dieses Vertrages genannten Darlehensgebers einzureichen, in der dieser sich bereiterklärt, sein Darlehen von DM 250.000,-- Ihnen im Rahmen der Finanzierung des in Ziff. 2 Abs. 1 dieses Vertrages genannten Vorhabens zur Verfügung zu stellen und Ihnen während der Laufzeit dieses Kredites zu belassen, b) das zu a) genannte Darlehen während der Laufzeit dieses Kredites nicht zurückzahlen.

8. Gerichtsstand und Kosten

1) Gerichtsstand für alle aus diesem Vertrag entstehenden Streitigkeiten ist Hannover.

2) Alle auf Grund dieses Vertrages entstehenden Kosten für Feststellungen, Sicherungen, Überwachungen, Prüfungen und dergleichen gehen zu Ihren Lasten.

Wir bitten Sie, uns Ihr Einverständnis mit den vorgenannten Bedingungen schriftlich zu bestätigen.

